



Per la diffusione immediata: 28/03/2018 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA PRESTITI A BASSO INTERESSE PER LE PICCOLE IMPRESE DISPONIBILI PER I RESIDENTI E LE IMPRESE COLPITI DALLE INONDAZIONI CAUSATE A GENNAIO DA BLOCCHI DI GHIACCIO NELLA CONTEA DI CLINTON

I residenti e le imprese colpiti dalle inondazioni del Fiume Saranac possono richiedere prestiti a basso interesse dell'Amministrazione piccole imprese degli Stati Uniti

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che L'Amministrazione piccole imprese (Small Business Administration, SBA) ha concesso la Dichiarazione di disastro naturale (Physical Disaster Declaration) richiesta dal Governatore per imprese e nuclei familiari in Clinton e nelle contee adiacenti di Essex e Franklin che sono state colpite dalle inondazioni lungo il Fiume Saranac avvenute tra il 15 e il 16 gennaio 2018. Il Governatore ha richiesto tale dichiarazione in una lettera all'SBA in data 16 marzo.

“Le inondazioni causate dai blocchi di ghiaccio lungo il Fiume Saranac hanno colpito duramente le famiglie nell'area di Underwood Estates e danneggiato le imprese circostanti”, **ha dichiarato il Governatore Cuomo.** “I prestiti a basso interesse aiuteranno le persone fisiche e le imprese a fare le riparazioni per ricostruire la loro comunità rapidamente e in modo più resistente di prima.”

Roger L. Parrino Sr., Commissario della Divisione della Difesa Nazionale e dei Servizi di Emergenza (Division of Homeland Security and Emergency Services) ha detto: “Questa è un'assistenza estremamente necessaria per le persone che hanno dovuto abbandonare le proprie abitazioni questo inverno a causa delle inondazioni. Sono lieto che i nostri partner federali all'SBA abbiano dato l'opzione di questi prestiti a basso interesse per i newyorkesi colpiti”.

I prestiti SBA spesso sono un grande aiuto quando i proprietari di casa, gli inquilini, le imprese e altri soggetti hanno la necessità di un sostegno finanziario dopo situazioni di emergenza o calamità climatiche. A seguito di queste inondazioni, il personale della SBA, della Divisione della Difesa Nazionale e dei Servizi di Emergenza dello Stato di New York e gli uffici di gestione delle emergenze della Città di Plattsburgh e della

contea di Clinton hanno condotto una valutazione approfondita dei danni. Tale valutazione ha confermato importanti danni a 48 abitazioni e a nove imprese per un totale di 533.000 dollari. Danni minori hanno interessato 22 abitazioni e un'impresa, per un totale di 86.000 dollari.

Questi prestiti a basso interesse dell'SBA sostengono il corrente impegno del Governatore di aiutare i residenti e le imprese colpiti ad effettuare le riparazioni in tempi brevi. Il 23 febbraio 2018 il Governatore [ha firmato una normativa](#) volta a modificare l'esistente legge statale per fornire assistenza immediata ai residenti di Underwood Estates le cui residenze sono state gravemente danneggiate o distrutte dalle inondazioni. Ai sensi del programma statale esistente, i residenti devono essere titolari sia della casa che del terreno in cui vivono per avere diritto a sussidi. Questo provvedimento ha ampliato i criteri di ammissibilità per assicurare che tutti i residenti vittime dell'inondazione ad Underwood Estates in Plattsburgh, compresi i proprietari di case su terreni affittati, siano ammissibili a richiedere assistenza finanziaria e lo possano fare immediatamente.

Potrebbero avere diritto all'assistenza dei prestiti SBA le categorie indicate di seguito:

- Proprietari di casa: fino a 200.000 dollari per la riparazione o la sostituzione di proprietà immobiliari danneggiate o distrutte
- Proprietari di casa e inquilini: fino a 40.000 dollari per la riparazione o la sostituzione di proprietà personali danneggiate o distrutte
- Titolari di imprese: fino a 2 milioni di dollari per la sostituzione di proprietà immobiliari, giacenze, macchinari, attrezzature e altre perdite materiali
- Imprese e organizzazioni no-profit: Prestiti per disastro con pregiudizio economico (Economic Injury Disaster Loans) per un massimo di 2 milioni di dollari, al fine di fornire il capitale d'esercizio necessario fino alla ripresa delle normali operazioni dopo una calamità

I tassi di interesse possono arrivare al 3,385% per le imprese, al 2,5% per le organizzazioni no-profit e all'1,75% per i proprietari di casa con termini di fino a 30 anni. L'importo e le condizioni del prestito sono fissati dalla SBA e si basano sulle condizioni finanziarie del singolo richiedente.

Le persone fisiche e le imprese possono inoltre fare richiesta online utilizzando la domanda di prestito per via elettronica (Electronic Loan Application) attraverso il sito sicuro della SBA <https://disasterloan.sba.gov/ela>. La scadenza per la presentazione delle domande relative a danni materiali agli immobili è fissata al 29 maggio 2018. Il termine ultimo per le domande di pregiudizio economico è il 27 dicembre 2018.

I rappresentanti del servizio assistenza clienti dell'SBA saranno disponibili al Centro di prossimità per i prestiti da calamità (Disaster Loan Outreach Center) per rispondere a domande sui prestiti per calamità e aiutare i richiedenti a completare le domande.

Il Centro è sito al seguente indirizzo e sarà aperto nelle ore indicate:

Assistenza edilizia della Contea di Clinton (Clinton County Housing Assistance)

[24 Margaret St., Suite 7](#)

Plattsburgh, NY 12901

Orario di apertura: Giovedì 29 marzo

Ore: 11:00 - 17:30

Giorni e Lunedì - Venerdì

Ore: 9:00 - 17:30

Sabato 31 marzo

10:00 - 14:00

Chiuso: Domenica 1 aprile

Chiusura: Giovedì 5 aprile

9:00 - 15:30

Le persone fisiche e le aziende possono inoltre ottenere informazioni e richieste di prestito chiamando il Servizio Clienti della SBA allo 1-800-659-2955 o 1-800-877-8339 per i sordi o con problemi di udito, o scrivere a disastercustomerservice@sba.gov. Le domande di prestito possono anche essere scaricate su www.sba.gov/disaster. Le domande compilate dovranno essere restituite al centro o inviate per posta a: U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[ANNULLARE L'ISCRIZIONE](#)